

Akademie der  
Wissenschaften und  
der Literatur - Mainz



Philipps  
Universität  
Marburg

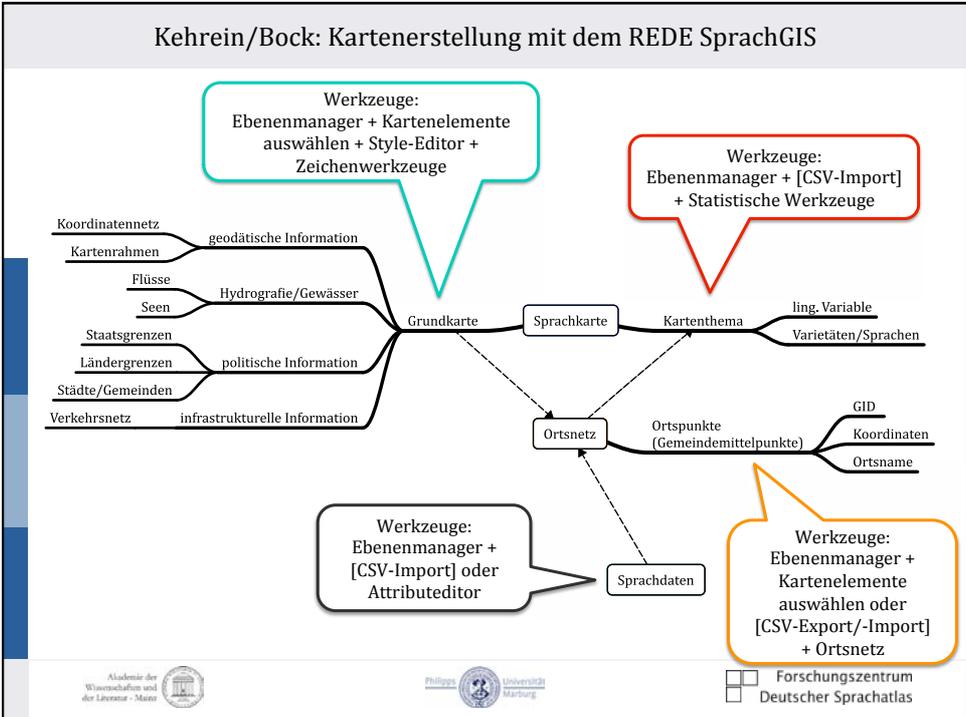


## Die Erstellung von Sprachkarten mit dem REDE SprachGIS



Roland Kehrein & Dennis Bock

18. Arbeitstagung zur alemannischen Dialektologie  
Tübingen, 08. Oktober 2014

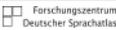


# Kehrein/Bock: Die Erstellung von Sprachkarten mit dem REDE SprachGIS

Kehrein/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**1. Grundkarte**  
**1.1 Elemente für die Grundkarte zusammenstellen**

- Werkzeuge: EBENENMANAGER, KARTENELEMENTE AUSWÄHLEN
- Arbeitsschritte:
  - im EBENENMANAGER eine Ebene anlegen und benennen
  - Werkzeug KARTENELEMENTE AUSWÄHLEN wählen
  - dort gewünschte Elemente für die Grundkarte durch Texteingabe suchen oder durch Klick in die Karte vorschlagen lassen (Filterung möglich, z.B. *Politisch* oder *Physisch*)
  - Element(e) in Ebene laden

---

---

---

---

---

---

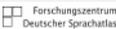
---

---

Kehrein/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**1. Grundkarte**  
**1.2 Aussehen der Grundkartenelemente bearbeiten**

- Werkzeuge: EBENENMANAGER, STYLE-EDITOR
- Arbeitsschritte:
  - im EBENENMANAGER die Ebene der Grundkarte aktivieren
  - Werkzeug STYLE-EDITOR wählen
  - dort die zu bearbeitenden Elemente markieren und Eigenschaften festlegen/verändern:
    - Punkteigenschaften
    - Linieigenschaften
    - Fülleneigenschaften
    - Labeleigenschaften
    - Zusätzliche Labeleigenschaften

---

---

---

---

---

---

---

---

Kehrein/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**1. Grundkarte**  
**1.3 Kartenrahmen festlegen**  
(v.a. für den späteren Export einheitlicher Kartenbilder wichtig)

- Werkzeuge: EBENENMANAGER, ZEICHENWERKZEUG
- Arbeitsschritte:
  - im EBENENMANAGER die Ebene der Grundkarte aktivieren
  - Werkzeug ZEICHENWERKZEUG wählen
  - dort die Funktion „Polygon zeichnen“ wählen und Eigenschaften des Polygons festlegen
  - Polygon zeichnen
- WICHTIG: abschließend Ebene als Karte abspeichern!

---

---

---

---

---

---

---

---

# Kehren/Bock: Die Erstellung von Sprachkarten mit dem REDE SprachGIS

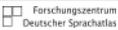
Kehren/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**2. Ortsnetz**  
**2.1 Ortsnetz zusammenstellen**

➤ Werkzeuge: EBENENMANAGER, KARTENELEMENTE AUSWÄHLEN

➤ Arbeitsschritte:

- im EBENENMANAGER eine Ebene anlegen und benennen (als Hilfebene)
- Werkzeug KARTENELEMENTE AUSWÄHLEN wählen
- dort gewünschte Orte für das Ortsnetz durch Texteingabe suchen oder durch Klick in die Karte vorschlagen lassen (Filterung möglich: *Politisch > Städte/Gemeinden*)
- Orte in Ebene laden

---

---

---

---

---

---

---

---

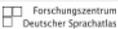
Kehren/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**2. Ortsnetz**  
**2.2 Ortsnetz speichern**

➤ Werkzeuge: EBENENMANAGER, ORTSNETZ

➤ Arbeitsschritte:

- im EBENENMANAGER die Hilfebene, die alle gewählten Ortspunkte enthält, aktivieren
- Werkzeug ORTSNETZ wählen
- dort ein neues Ortsnetz anlegen, benennen und speichern
- dann die Funktion „Alle Kartenelemente der aktuellen Ebene zu Ortsnetz hinzufügen“ wählen
- Werkzeug ORTSNETZ schließen (Speicherung der Orte im Ortsnetz erfolgt automatisch)

---

---

---

---

---

---

---

---

Kehren/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**2. Ortsnetz**  
**2.3 Ortsnetz exportieren**

➤ Werkzeuge: ORTSNETZ [CSV-Export]

➤ Arbeitsschritte:

- im Werkzeug ORTSNETZ das betreffende Ortsnetz öffnen
- die Funktion „Ergebnisliste exportieren“ wählen – öffnet das Fenster CSV-Export
- im Fenster CSV-Export angeben, welche Attribute exportiert werden sollen (WICHTIG: GID und Ortsname exportieren!)
- Spaltentrenner auswählen
- CSV berechnen
- zum Abspeichern oder Weiterverarbeiten die Daten per Copy&Paste in ein externes Programm einfügen

---

---

---

---

---

---

---

---

# Kehrein/Bock: Die Erstellung von Sprachkarten mit dem REDE SprachGIS

Kehrein/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

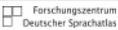
**3. thematische Sprachkarte**  
**3.1 Sprachdaten mit GID der Erhebungsorte verknüpfen**

➤ Werkzeuge: ORTSNETZ

➤ Arbeitsschritte:

- im Werkzeug ORTSNETZ GIDs und Ortsnamen exportieren (vgl. 2.3)
- in externem Programm GIDs, Ortsnamen und Sprachdaten verknüpfen (z.B. 1. Spalte: GID, 2. Spalte: Ortsname, ab 3. Spalte: ein oder mehrere Kartenthemen)

WICHTIG: für die geografische ID und den Ortsnamen die Spaltenüberschriften des Systems verwenden, also „gid“ und „title“

---

---

---

---

---

---

---

---

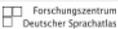
Kehrein/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**3. thematische Sprachkarte**  
**3.2 Sprachdaten mit Ortsreferenz (GID) importieren**

➤ Werkzeuge: EBENENMANAGER [CSV-Import]

➤ Arbeitsschritte:

- im EBENENMANAGER eine Ebene anlegen und benennen
- Funktion „CSV-Import“ wählen (oder die CSV-Datei einfach ins Browserfenster ziehen)
- Interpretation der Daten überprüfen, die zuvor angelegte Ebene wählen und einen Attributnamen für das Kartenthema vergeben (WICHTIG: der Attributname darf keine Punkte enthalten, z.B. Abkürzungspunkte)
- Datenimport ausführen

---

---

---

---

---

---

---

---

Kehrein/Bock: Kartenerstellung mit dem REDE SprachGIS

**3. thematische Sprachkarte**  
**3.3 Sprachdaten kartieren und Kartenexport**

➤ Werkzeuge: EBENENMANAGER, STATISTISCHE WERKZEUGE

➤ Arbeitsschritte:

- im EBENENMANAGER die Ebene, welche die Sprachdaten enthält, aktivieren
- Werkzeug STATISTISCHE WERKZEUGE wählen
- Funktion „Kreisdiagramm“ wählen
- Belegwörter oder Varianten aktivieren oder deaktivieren (evtl. Option „Legende“ oder Option „Skalieren“ aktivieren) und Visualisierung ausführen
- im EBENENMANAGER Visualisierungsebene (über der Grundkarte!) aktivieren und Funktion „Kartenexport“ wählen
- Auswahlrahmen an Kartenrahmen anpassen, Ausgabeformat und Exportgröße einstellen und „Bild erstellen“

---

---

---

---

---

---

---

---